



VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT 2014





EKOLAMP SLOVAKIA — ZDRUŽENIE VÝROBCOV A DISTRIBÚTOROV SVETELNEJ TECHNIKY

**KOLEKTÍVNY SYSTÉM VÝROBCOV A DOVOZCOV ELEKTROZARIADENÍ
V KATEGÓRII Č. 5 — OSVETĽOVACIE ZARIADENIA**

Adresa: Turecká 37, 940 01 Nové Zámky

Založené: na základe Zakladateľskej zmluvy o založení združenia právnických osôb dňa 19.4.2005

Zapísané: v Registri záujmových združení právnických osôb vedeného Krajským úradom v Nitre pod číslom 8/2005

Zakladatelia: OSRAM , a.s., Nové Zámky
Philips Slovakia s.r.o., Bratislava
GE Hungary ZRt., Budapest
LEUCI S.P.A., Lecco

IČO: 37 935 887
IČ DPH: SK 2022012685

Tel.: 035 / 6445 445-8
0914 / 22 44 44

e-mail: ekolamp@ekolamp.sk
web: www.ekolamp.sk

EKOLAMP SLOVAKIA — ZDRUŽENIE VÝROBCOV A DISTRIBÚTOROV SVETELNEJ TECHNIKY

**COLLECTIVE SCHEME OF PRODUCERS AND DISTRIBUTORS OF ELECTRICAL AND ELECTRONICS
EQUIPMENTS OF THE CATEGORY 5 — LIGHTING EQUIPMENTS**

Address: Turecká 37, 940 01 Nové Zámky (Slovak Republic)

Established: under the terms of Founder´s Deed on legal persons association establishment of April 19, 2005

Enrolled: into the Companies Register by the District Court in Nitra- Section of legal interest groups registered under the registration number 8/2005.

Founders: OSRAM Slovakia, a.s., Nové Zámky
Philips Slovakia s.r.o., Bratislava
GE Hungary ZRt., Budapest
LEUCI S.P.A., Lecco

Company Registration number: 37 935 887
Company VAT Registration number: SK 2022012685

Telephone number: 035 / 6445 445-8
0914 / 22 44 44

E-mail: ekolamp@ekolamp.sk
Web: www.ekolamp.sk



OBSAH: CONTENTS:

6	úvodné slovo výkonného riaditeľa spoločnosti Executive Director speech
8	kto je EKOLAMP Slovakia What does it mean " EKOLAMP " ?
12	orgány združenia The Company Bodies
13	zamestnanci Employees
14	členovia kolektívneho systému Collective scheme members (participants)
24	zberná sieť Collection network
26	preprava a spracovanie Transport and processing
34	výsledky recyklácie Results of recycling
36	marketingové aktivity Marketing activities
44	financovanie a finančné výsledky Financing and financial results
46	správa nezávislého audítora Independent Auditor´s report

ÚVODNÉ SLOVO VÝKONNÉHO RIADITEĽA SPOLOČNOSTI EXECUTIVE DIRECTOR SPEECH

**Vážení členovia neziskového združenia
Ekolamp Slovakia a partneri.**

Je mi potešením opäť sa Vám po roku
prihovoriť touto cestou a poďakovať sa za
úspešnú spoluprácu.

S radosťou Vám môžem oznámiť, že
EKOLAMP Slovakia splnil všetky limity a ciele
kladené Vám Zákom o odpadoch č. 223/
2001 Z.z. za rok 2014 aj napriek zložitému
právnemu a konkurenčnému prostrediu.
Dúfame, že väčšinu legislatívnych
nedostatkov odstráni prijatá novela Zákona
o odpadoch do ktorej bola implementovaná
Smernica Európskej rady a parlamentu
č. 2012/19/EU o odpadoch elektrických
a elektronických zariadení. Prípravy tejto
novely zákona sme sa aktívne zúčastňovali.
Kontrolu dodržiavania Zákona o odpadoch,
zberových limitov v zmysle trhových podielov
a spravodlivosti pravidiel trhu
s elektroodpadom bude riadiť a vykonávať
v budúcnosti Koordinačné centrum
za účasti všetkých dotknutých. Taktiež nás
v zmysle novely Zákona o odpadoch čaká
v prechodnom období aj nová autorizácia
EKOLAMPU za značne sprísnených
podmienok, ktoré už väčšinou ako jeden z mála
kolektívnych systémov plníme.

V roku 2014 Vám bola zo strany EKOLAMPU
ponúknutá aj služba plnenia zberových limitov
pre batérie pričom sme úspešne splnili zberové
povinnosti pre sedem našich členov ktorí
o to prejavili záujem.

EKOLAMP si aj naďalej drží dobré meno a je
hlavným kolektívnym systémom pre kat.5 či už
v zberovej, odbornej alebo marketingovej
činnosti. Našimi marketingovými akciami sme
zvyšovali environmentálne povedomie širokej
verejnosti cez školy, samosprávy, obchody,
výstavy, médiá a v neposlednej rade aj cez
internet.

Záverom chcem poďakovať všetkým ktorí
aktívne tvorili a tvoria úspechy EKOLAMPU
a popriať každému nášmu členovi a partnerovi
dosiahnutie stanovených cieľov v roku 2015



Ing. Oliver Čelko
Výkonný riaditeľ

**Dear members of a non-profitable
organization Ekolamp Slovakia and dear
partners !**

It is my pleasure to speak to you after a year
again. By this way I wish to express my
appreciation and thanks for our successful
cooperation.

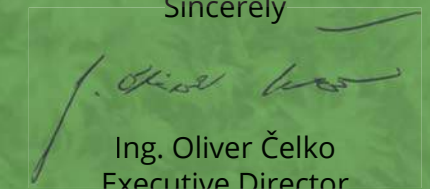
I am glad, that I may inform you about the fact
that for the year 2014 the EKOLAMP Slovakia
has fulfilled the all limit and targets stipulated
to him by the Act on Waste 223/2001, in spite
of a complicated legal and competitive
environments. I hope, that the most of the
legislation defaults shall be removed by
accepted Amendment to the Act on Waste into
which there were implemented the provisions
of the Directive 2012/19/EU on Waste from
Electrical and Electronic Equipment (EEE) .

We have actively participated in preparation of
this Amendment. The control of fulfilment the
Act on Waste, the collection limits in
comply with the market shares and fairness of
the market regulations will be performed by
the Coordination Centre at the presence of the
all interested parties. During the transition
period and in accordance with the Amendment
to the Act on Waste, the EKOLAMP Slovakia
shall be subjected to a new authorization
under the considerable strict conditions. But
we may say we are one of the few collective
scheme that has already been fulfilling the
most them. In the year 2014 the EKOLAMP
Slovakia has offered you also a service for
fulfilment the collection limits for batteries and
accumulators and today we can state that we
have successfully fulfilled our collection
obligations for our seven members who were
interested in this case.

The EKOLAMP Slovakia maintains his good
reputation on the market and it became the
main Collective Scheme for Category 5 whether
in the collection activity or in professional and
marketing activities. By our marketing activities
w have widen our environment awareness of
the wide public through schools, municipalities,
markets, exhibitions and fairs, media and of
course via internet.

Finally I would like to express my thanks to
everybody who has actively created and
creates the success of "EKOLAMP Slovakia"
and wish to every our member and partner to
achieve the set targets for 2015 in
a satisfactory manner.

Sincerely



Ing. Oliver Čelko
Executive Director

KTO JE EKOLAMP SLOVAKIA WHAT DOES IT MEAN “EKOLAMP” ?

EKOLAMP Slovakia je kolektívna organizácia založená 14.4.2005. Bola založená najvýznamnejšími svetovými výrobcami v oblasti osvetľovacej techniky. Zakladateľmi kolektívnej organizácie EKOLAMP Slovakia sú:

OSRAM, a.s., Nové Zámky
PHILIPS Slovakia, s.r.o., Bratislava
GE Hungary ZRt., Budapest
LEUCI S.P.A., Lecco

The company EKOLAMP is a collective scheme established on April 14, 2005 by well-known producers of lighting equipments like:

OSRAM, a.s., Nové Zámky
PHILIPS Slovakia, s.r.o., Bratislava
GE Hungary ZRt., Budapest
LEUCI S.P.A., Lecco

EKOLAMP Slovakia je združenie pracujúce na neziskovej báze a jej základným poslaním je spravodlivo, otvorene a nediskriminačne zaistiť všetkým jej pridruženým členom - výrobcom a dovozcom osvetľovacích zariadení - možnosť spoločného plnenia povinností podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady č. 2002/96/ES, platnej legislatívy Slovenskej republiky, predovšetkým Zákona č. 223/2001 Z.z. a novely Zákona o odpadoch č. 386/2009, vyhlášky č. 315/2010 a ďalších legislatívnych noriem a predpisov. EKOLAMP Slovakia – Združenie výrobcov a distribútorov svetelnej techniky bol dňa 19.4.2005 zapísaný v Registri záujmových združení právnických osôb vedeným Krajským úradom v Nitre pod číslom 8/2005 ako prevádzkovateľ kolektívneho systému pre skupinu elektrozariadení kategórie č. 5 - svetelné zdroje. Skupina “Svetelné zdroje” zahrňuje svetelné zdroje (predovšetkým žiarivky a výbojky) a svietidlá. Novelou Zákona o odpadoch č. 386/2009 sa kategória č. 5 – Svetelné zdroje premenovala na kategóriu č. 5 – Osvetľovacie zariadenia a nadväzujúcou vyhláškou č. 315/2010 bola skupina osvetľovacích zariadení rozšírená o ďalšie skupiny (LED žiarovky - retrofity, LED svietidlá a svetelná reklama). EKOLAMP Slovakia je striktnie orientovaný len na kategóriu č. 5 s cieľom zabezpečiť vysoko kvalitné a profesionálne služby pre nakladanie s elektroodpadom tejto komodity. Vyžaduje si to špecifickosť tejto kategórie, vysoké náklady a náročnosť pri zabezpečovaní zberu a ekologickej recyklácie .

The “EKOLAMP Slovakia” is the collective scheme, that runs its business on a non-profitable basis and its main goal is to provide the all producers and distributors of lighting equipments with the possibility to meet jointly the all mandatory provisions of the Directive 2002/96/EC of the European Parliament and of the Council and to follow the valid legislation of the Slovak Republic , especially the provisions of the Act 223/2001 Coll.on waste as amended as well as the Amendment to the Act on waste No. 386/2009 , Order 315/2010 , and some other legal norms and regulations.

The “EKOLAMP Slovakia – Združenie výrobcov a distribútorov svetelnej techniky” was enrolled into the Companies Register by the District Court in Nitra – Section of legal persons interest groups under the registration number 8/2005 as a provider of the Collective Scheme for group of electro-equipments Category 5 - Lightings. Under this category are listed lamps (especially fluorescent lamps, and discharge lamps) and luminaries.

By proving the Amendment to the Act 386/2009 the Category 5 – Lightings was renamed to Category 5- Lighting Equipments and under the provisions of the Order 315/2009 , the group of Lighting Equipments was widen by the other types (LED lamps, LED luminaires and lighting panels). The “EKOLAMP Slovakia” is strictly oriented only on the Category 5 with the purpose to provide the high quality and professional services in the field of WEEE treatment in scope of this commodity. It is required by the specific features of this category, the high-priced costs and demands on providing the collection and ecological recycling

EKOLAMP Slovakia – Združenie výrobcov a distribútorov svetelnej techniky je zapísané aj v Registri kolektívnych organizácií vedeného Ministerstvom životného prostredia pod číslom

KOVEZ 03.

The “EKOLAMP Slovakia – Združenie výrobcov a distribútorov svetelnej techniky” has been also registered into the Slovak Ministry of Environment Registry of Collective Schemes under the registration number

KOVEZ 03.

2011 2012 2013 2014

MINISTERSTVO ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
SLOVENSKEJ REPUBLIKY
812 35 BRATISLAVA, NÁMESTIE ĽUDOVITA ŠTÚRA 1

Potvrdenie o zápise do Registra kolektívnych organizácií

Bratislava, 15.12.2009

Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky podľa § 68 ods. 2 písm. u) zákona č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov potvrdzuje zapísanie kolektívnej organizácie do Registra kolektívnych organizácií.

Dátum podania žiadosti: 3.11.2009

Číslo registrácie: KOVEZ 03

Názov: EKOLAMP Slovakia – Združenie výrobcov a distribútorov svetelnej techniky

Sídlo: Turecká 156/37, 940 01 Nové Zámky

IČO: 37935887

Štatutárny orgán:
Ing. Oliver Celko, Tatranská 135, 940 01 Nové Zámky (výkonný riaditeľ),
Ing. Alexandr Hanousek, Hlubočepý, Štěpánská 1131/12, 150 00 Praha 5, Česká republika (výkonný riaditeľ)

Zakladatelia:
1. OSRAM Slovakia, a.s., Komárňanská cesta 7, 940 93 Nové Zámky, číslo registrácie EZ 0000050
2. Philips Slovakia, s.r.o., Plynárenská 7/B, 821 09, číslo registrácie EZ 0000083
3. GE HUNGARY Rt., Cyrilometodská 38, 940 68 Nové Zámky

Kategória elektrozariadení:
5.

doc. Ing. Marcela Pokusová, CSc.
riaditeľka odboru odpadového hospodárstva

Telefón 02/60201677 Fax 02/60201678 Internet www.enviro.gov.sk IČO 00678678



V roku 2011 EKOLAMP Slovakia v rámci zvyšovania kvality poskytovaných služieb prešiel procesom certifikácie, bol certifikovaný a získal certifikát Systému manažérstva kvality ISO 9001:2008 a certifikát Systému environmentálneho manažérstva ISO 14001:2004.

With the intent to improve the quality of services offered by the “EKOLAMP Slovakia”, this company has successfully passed the process of certification and it has obtained the Certificate of Quality Management System ISO 9001:2008 and Certificate of Environmental Management System ISO 14001:2004 in the year 2011.

V roku 2012 bol vykonaný následný recertifikačný audit, v rámci ktorého boli splnené všetky predpísané podmienky, pôvodne získané certifikáty a funkčnosť systému boli preverené a platnosť certifikácie bola v plnom rozsahu predĺžená.

In 2012 there was executed a subsequent re-certification audit, under the result of which it was stated that the all prescribed conditions for valid certification were fulfilled. The originally obtained certificates and the system functionality were verified and the certification validity was extended in a full scope.

V roku 2013 bola opätovne vykonaná ďalšia recertifikácia systému kvality ISO. V rámci tejto recertifikácie boli splnené zákonné podmienky, všetky pôvodne získané certifikáty boli preverené a ich platnosť bola predĺžená na ďalšie obdobie.

In 2013 there was repeatedly executed a re-certification of Quality Management System ISO. Under the result of this re-certification it was repeatedly stated that the all prescribed conditions for valid certification were fulfilled and the certification validity was extended for next period in a full scope.

V roku 2014 bol vykonaný externý audit za účelom preverenia plnenia podmienok recertifikácie ISO. Audit skonštatoval, že podmienky recertifikácie EKOLAMP Slovakia v plnom rozsahu plní.

In 2014 there was executed the external audit for the purpose to review the re-certification ISO condition fulfilment. The audit has stated that The EKOLAMP Slovakia has been fulfilling the all re-certification conditions in a full scope.

ORGÁNY ZDRUŽENIA COMPANY BODIES

Orgány združenia EKOLAMP Slovakia sú definované v Stanovách združenia. Najvyšším a rozhodujúcim orgánom združenia je Valné zhromaždenie. Kontrolným a poradným orgánom združenia je Správna rada, ktorá v r. 2014 pracovala v nasledovnom zložení:

The company Bodies of the EKOLAMP Slovakia are specified in The Articles of the company. The General Assembly is the highest and decisive body of the company (collective scheme). The Board of Directors works as the Supervisory Board and as the Advisory Board. In 2014 the Board of Directors consisted of:

Člen / Participant member Predstavitel' / Representative

OSRAM , a.s.	Andreas Adam
Philips Slovakia, s.r.o.	Maurice Loosschilder
GE Hungary ZRt.	Robert Kunicky

ZAMESTNANCI EMPLOYEES

EKOLAMP Slovakia v roku 2014 zamestnával celkom 4 zamestnancov. Zamestnanci združenia EKOLAMP Slovakia zabezpečujú komplexne chod celej spoločnosti a koordinovanie všetkých činností súvisiacich s plnením zákonných povinností výrobcov a dovozcov osvetľovacích zariadení v zmysle platnej legislatívy.

In 2014, the company "EKOLAMP Slovakia" had four contracted employees altogether. In comply with valid legislations, these employees have been providing the company with the running of the whole company operations and also have been coordinating the all activities related to fulfillment of the mandatory obligations of producers and importers of the lighting equipments.

Výkonní riaditelia / Managing Directors

Ing. Oliver Čelko

Ing. Alexandr Hanousek

Marketingový manažér / Marketing Manager

Ing. Gabriela Bogdányová

Obchodný manažér / Sales Manager

Ing. Martina Lakatosová

Prevádzkový manažér / Operating Manager

Ing. Daniel Mihók

ČLENOVIA KOLEKTÍVNEHO SYSTÉMU COLLECTIVE SCHEME MEMBERS

Základným poslaním EKOLAMPu Slovakia je plnenie všetkých zákonných povinností za svojich členov v zmysle Zákona o odpadoch a ďalších legislatívnych predpisov v oblasti nakladania s elektroodpadom, t.j. plnenie limitov zberu, zhodnotenia a recyklácie osvetľovacích zariadení. EKOLAMP Slovakia sa zaviazal vyzbierať všetky použité osvetľovacie zariadenia na celom území Slovenskej republiky, bez ohľadu na značku, miesto a dátum uvedenia na trh.

The main goal of the "EKOLAMP Slovakia" is to fulfil the all mandatory obligations of its members in comply with provisions of the Act on Waste and in accordance with the rules and regulations valid for WEEE management, especially to fulfil the collection limits, recovery and recycling of lighting equipments. The "EKOLAMP Slovakia" has engaged itself to collect the all used lighting equipments on the whole territory of Slovakia regardless of their trade marks, places and dates of their put on the market

Systém zberu kolektívneho systému EKOLAMP Slovakia / EKOLAMP Slovakia collection scheme



Na konci roku 2014 mal EKOLAMP Slovakia uzatvorených **129 členských zmlúv**. Členovia kolektívneho systému EKOLAMP Slovakia pôsobia v segmente osvetľovacích zariadení a ich štruktúra je nasledovná:

V oblasti svetelných zdrojov aj svietidiel pôsobí	36 členov
V oblasti len svetelných zdrojov pôsobí	58 členov
V oblasti len svietidiel pôsobí	35 členov

By the end of the year 2014, the "EKOLAMP Slovakia" has already made and signed **129 partnership /membership agreements**. The members of the Collective Scheme EKOLAMP Slovakia operate in the segment of lighting equipments and their structure is as follows:

In the field of the lamps as well as luminaires have been operating	36 members
In the field of the lamps only have been operating	58 members
In the field of the luminaires only have been operating	35 members

Vysokou spoľahlivosťou, profesionalitou a transparentnosťou sa združenie Ekolamp Slovakia posunulo do pozície lídra v rámci kategórie č. 5 – Osvetľovacie zariadenia. Svetelné zdroje a svietidlá (kategória č. 5) oproti ostatným elektrickým a elektronickým zariadeniam (kategórie 1-4, 4-10) sa vyznačujú určitými špecifikami, napr. nízkou hmotnosťou, veľmi vysokým počtom kusov uvedených na trh, vysokými množstvami nefunkčných kusov svietidiel a nesvietiacich svetelných zdrojov odovzdaných do separovaného zberu, krehkosťou – hlavne svetelné zdroje, dlhou životnosť, duálnym využitím a pod. Preto nakladanie s elektroodpadom z tohto segmentu si vyžaduje vysoko odbornú, šetrnú a špeciálnu manipuláciu. Okrem toho elektroodpad z výbojových svetelných zdrojov je zaradený medzi nebezpečné odpady kvôli obsahu ortuti. Preto EKOLAMP pre svojich partnerov poskytuje aj špeciálne zberné kontajnery a zberné nádoby. Táto skutočnosť tiež veľmi ovplyvňuje spôsob manipulácie s týmto druhom elektroodpadu a náklady s tým spojené.

V zmysle členskej zmluvy a Správnu radou schváleného verifikačného procesu sme aj v roku 2014 vykonali kontrolu správnosti zasielania hlásení o množstvách uvedených na trh Slovenskej republiky u vybraných členov systému. Kontrolu na základe odsúhlasenia Správnej rady vykonala nezávislá auditorská spoločnosť BMB Leitner. O výsledkoch kontroly bola spracovaná správa, s ktorou bola oboznámená Správna rada i zainteresovaní členovia.

High reliability, professional work and transparency of the "EKOLAMP Slovakia" put this company into a position of leader within the Category 5 - Lighting Equipments. In comparison with the other electric and electronic equipments (Category 1-4, 4-10) the lamps and luminaires (Category 5) are special because of some typical features, like small weight, very high quantity put on the market, high quantities of luminaires and lamps after their service life handed into the separate collection, fragility - especially, the lamps, long service life, dual use and etc. That is why the treatment of WEEE from this segment shall require a high professional, economical and special access.

In addition to this, the WEEE from the discharge lamps belongs to hazardous waste because of the contain of mercury in them. That is why that EKOLAMP Slovakia provides its partners also with the special collection containers and receivers (vessels). This fact of course, has affects sufficiently the way with this type of WEEE handling and the costs related to it.

Under the terms and conditions of the partnership agreement and by the Board of Directors agreed verification procedure, we have carried out an audit also in 2014. The audit was aimed on the correctness and accuracy of sending the reports on quantities of POM in Slovakia carried out at the place of selected members of the Collective Scheme. The audit itself was executed by the independent auditors' company BMB Leitner. The results of the audit were processed and under the basis of them it was issued the Auditor's Report that was send to the Board of Directors as well as to the concerned audited members.

EKOLAMP Slovakia Združenie výrobcov a distribútorov svetelnej techniky



OSVEDČENIE

o splnení povinností pridruženého člena

týkajúce sa nakladania s elektroodpadom
Kategórie č. 5 – Osvetľovacie zariadenia,
v súlade s platnou
legislatívou Slovenskej republiky pre rok

2014

vystavené pre spoločnosť:

Nové Zámky, dňa 23. februára 2015

Ing. Oliver Čelko
Výkonný riaditeľ

Ing. Alexandr Hanousek
Výkonný riaditeľ

V roku 2014 sme na trhu s osvetľovacími zariadeniami zaznamenali mierny nárast množstiev uvedených na trh a pokračovali aj zmeny v štruktúre osvetľovacích zariadení. Prejavuje sa to hlavne nárastom sortimentu LED žiaroviek a LED svetidiel. V roku 2014 uviedli členovia systému na trh **1 361,38 ton** nových osvetľovacích zariadení, z čoho svetelné zdroje tvorili **290,80 tony**, čo predstavuje **3 126,52 mil. kusov**. Svetidiel sa uviedlo na trh **1 070,57 ton**, čo predstavuje **567,23 tis. ks**.

Využívanie moderných technológií v oblasti osvetľovacej techniky sa v plnej miere prejavilo o.i. vysokými kvalitatívnymi parametrami a životnosťou, zvýšeným svetelným komfortom a aj zníženou hmotnosťou svetelných zdrojov a svetidiel uvádzaných na trh. Zároveň môžeme konštatovať, že moderné LED svetelné zdroje a svetidlá mali oproti minulému roku nárast v množstvách i celkove v štruktúre osvetľovacích zariadení uvedených na trh. Ako moderná úsporná alternatíva doteraz používaných osvetľovacích zariadení dostávajú stále väčší priestor v osvetľovaní domácností, i priemyslu. Zároveň to znamená pokles v segmente lineárnych žiaroviek a úsporných kompaktných žiaroviek.

Priemerná hmotnosť svetelných zdrojov uvádzaných na trh členmi kolektívneho systému EKOLAMP Slovakia v roku 2014 bola **0,09 kg** a u svetidiel táto hodnota je **1,89 kg**. Novela Zákona o odpadoch stanovuje povinnosť zberu elektroodpadu celkove 4 kg na obyvateľa Slovenskej republiky. Podiel jednotlivých kolektívnych systémov je stanovený na základe trhového podielu z celkového množstva elektrozariadení uvedených na trh v Slovenskej republike v jednotlivých kategóriách. Tento podiel určuje Ministerstvo životného prostredia, ktoré taktiež určuje výšku zberu pre kategóriu č. 5. Celkové limity zberu, zhodnotenia a recyklácie stanovené MŽP za rok 2014 boli splnené – znamená to celkový zber minimálne 4 kg elektroodpadu všetkých kategórií na obyvateľa Slovenskej republiky.

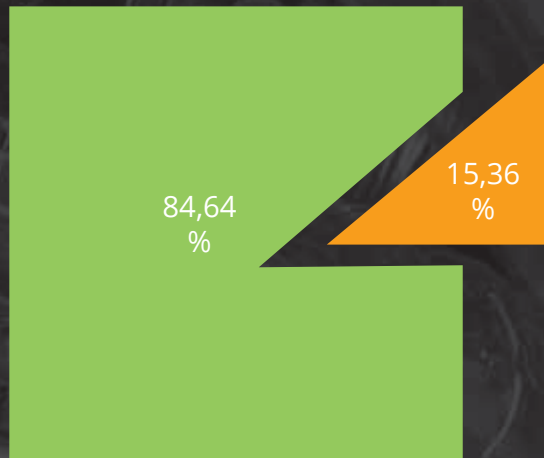
K dosiahnutiu tohto vysokého cieľa značnou mierou prispel aj EKOLAMP Slovakia. Limity stanovené pre EKOLAMP Slovakia a na kategóriu č. 5 – Osvetľovacie zariadenia, boli splnené, čím sme aj pre našich členov v plnej miere zabezpečili plnenie ich základných povinností v oblasti nakladania s elektroodpadom vyplývajúcich zo zákona. Hlásenie výrobcu elektrických a elektronických zariadení sme vypracovali v zmysle Zákona pre celý kolektívny systém aj pre jednotlivých členov a v zákonnej lehote bolo zaslané na MŽP. Informácie a osvedčenie o plnení limitov v zmysle členskej zmluvy obdržali aj naši členovia.

In 2014, on the market with lighting equipments there were registered a slight increase of quantities put on the market and there were also registered the changes in structure of the lighting equipments. This fact is reflected mainly in an increase of the assortment of LED lamps and Led luminaires. In 2014 the Collective Scheme's members put **1 361.38 tons** of new lighting equipments on the market, there from the lamps in quantity of **290.80 tons, (3 126.52 million pieces)**. The luminaires put on the market were represented by quantity of **1 070.57 tons (567.23 thousand pieces)**. The implementation of new technologies have also impacted the field of lighting technology in a full scope. The fact mentioned herein above were also approved by high quality parameters, service life, higher lighting convenience and also by the reduced weight of lamps and luminaires put on the market. At the same time we may state that in comparison to the previous year, there was registered an increase in quantities of modern LED lamps and luminaires and also as parts in structure of lighting equipments, put on the market. As a modern saving alternatives of today lighting equipments, they are more frequently used in the households as well as in industrial premises. At the same time it means a decrease in the segment of the linear and saving compact fluorescent lamps. In 2014 the average weight of the lamps put on the market by the members of the Collective Scheme "EKOLAMP Slovakia" was **0.09 kg** and in case of luminaires it was **1.89kg**. Under the provisions of the Amendment to the Act on Waste it is stipulated the obligation for the Slovak Republic to collect 4kg of WEEE per citizen. The share of the different collective schemes has been stipulated by their market shares in the total quantity of WEEE put on the Slovak market in different categories. This share shall be stipulated by the Ministry of Environment of the Slovak Republic, that also determines the volumes of collection for the Category 5.

Total limits of collection, recovery and recycling stipulated by the Ministry of the Environment of the Slovak Republic for the year 2014 were fulfilled – it means that obligation to collect 4kg of the all categories of WEEE per the Slovak citizen was met. The "EKOLAMP Slovakia" extensively participated in achievement of this demanding target. The limits stipulated for "Category 5 - Lighting Equipments" have been met and we have fulfilled the all mandatory obligations of our members / partners in the field of WEEE management in comply with the Act on Waste in a full scope. In comply with provisions of the Act we worked out the Report of the producers of electric and electronic equipments for the whole collective scheme as well as for each member separately. This Report was send to the address of the Ministry of the Environment of the Slovak Republic. In comply with terms and conditions of our partnership agreement, the information about the facts mentioned herein above and Certificate on limit fulfilment were sent to our members, too.

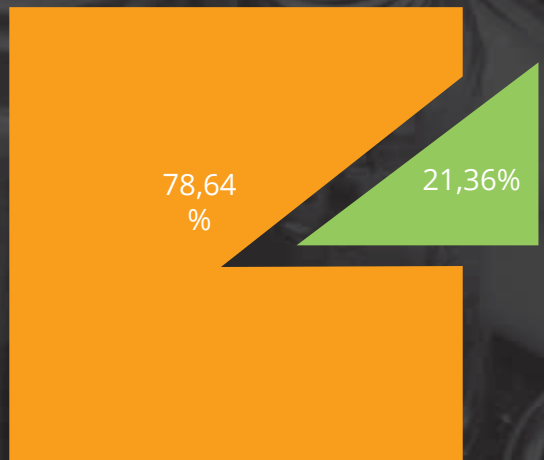
Uvedenie na trh / Put on the market (POM) 2014

kusy / pcs



svetelné zdroje / lamps

kg / kgs



svietidlá / luminaires

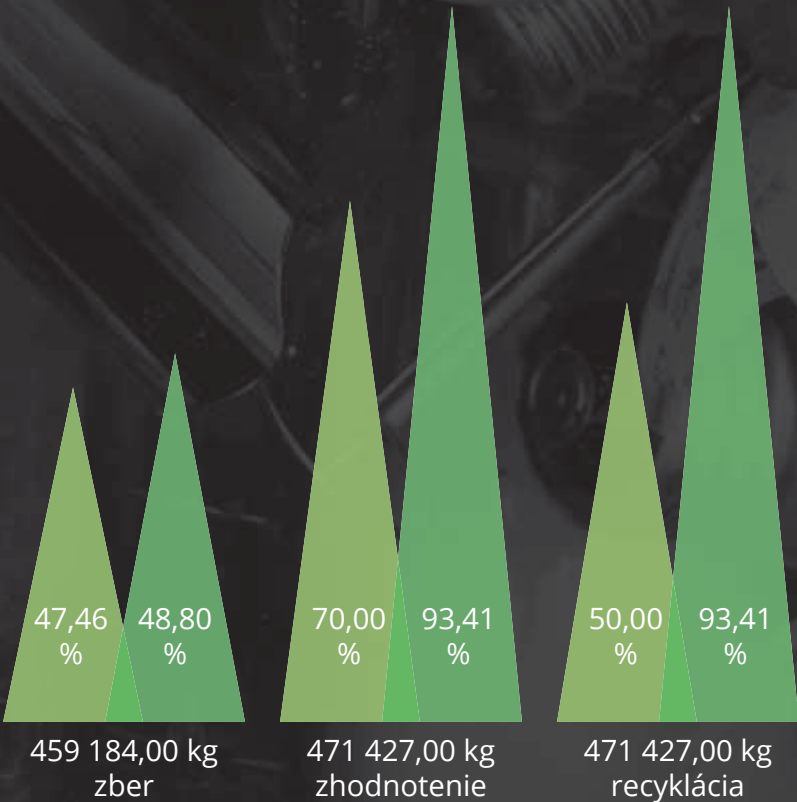
Priemeraná hmotnosť / Average weight kg ks / pcs

svetelné zdroje / lamps	0,09
svietidlá / luminaires	1,89

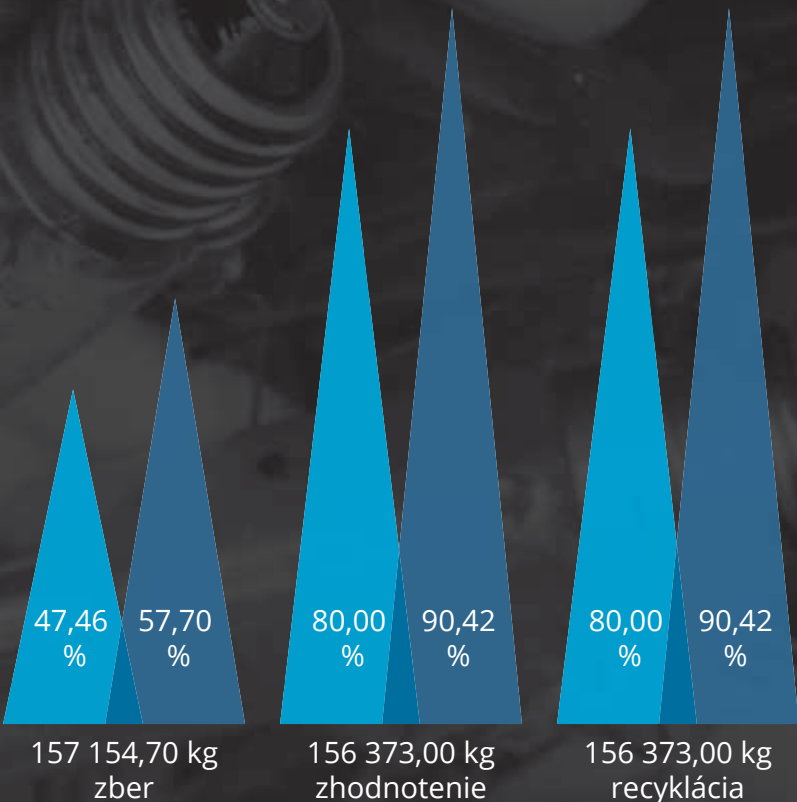
Plnenie limitov za rok 2014 / Table of Limit fulfilment

Pozn: limit zberu bol stanovený celkove na kategóriu č. 5

Svietidlá / Luminaires



Svetelné zdroje / Lamps



EKOLAMP Slovakia aj v roku 2014 poskytovalo službu exportnej refundácie, ktorú využívajú obchodní partneri našich členov. Exportná refundácia predstavuje vrátenie recyklačného poplatku tretím osobám za exportované svetelné zdroje, u ktorých recyklačný poplatok bol našimi členmi už zaplatený do systému. Táto exportná refundácia sa vykonáva na základe verejného návrhu zmluvy a splnení všetkých požiadaviek stanovených schválenou metódou. Podmienky poskytovania exportnej refundácie sú verejne prístupné všetkým žiadateľom na našej stránke www.ekolamp.sk a môže o ňu požiadať subjekt, ktorý do zahraničia exportoval svetelné zdroje alebo svietidlá nakúpené s recyklačných poplatkom Ekolampu od našich členov alebo ich obchodných partnerov.

Aktuálna slovenská legislatíva aj v roku 2014 do značnej miery oplyvňovala celkovú pozíciu našich členov na trhu s osvetľovacími zariadeniami.

V minulom roku sa aktívne pracovalo na tvorbe nového Zákona o odpadoch, na ktorom sa podieľal aj EKOLAMP. Pripravovaný zákon o odpadoch má mnoho pozitívnych zmien oproti súčasnej legislatíve. Snaží sa harmonizovať právne predpisy SR s legislatívou EÚ a tým vytvoriť predpoklady na spravodlivé postavenie a súťaž medzi všetkými zainteresovanými subjektmi odpadového hospodárstva na jednotnom európskom trhu, zvýši sa ochrana životného prostredia ako aj tuzemských výrobcov a dovozcov.

V neposlednom rade to bude mať pozitívny vplyv na nakladanie s elektroodpadom čo sa v konečnom dôsledku prejaví v znížení cien elektrozariadení. Celý systém financovania a nakladania s elektroodpadom je založený na princípe uplatňovania rozšírenej zodpovednosti výrobcov a dovozcov, tak ako je to obvyklé v iných členských štátoch EÚ. Cieľom pripravovaného Zákona o odpadoch je jasnejšie a transparentnejšie stanovenie pravidiel pre povinné osoby – výrobcov, ktorí zodpovedajú za plnenie cieľov zberu a recyklácie elektroodpadu. Autorizácia kolektívnych organizácií, ktorú nový zákon plánuje zaviesť, sprehľadní ich činnosť a zabezpečí, aby sa recyklačné poplatky odvádzané pri kúpe nových elektrozariadení využívali efektívne na zber a recykláciu elektroodpadu nefunkčných. Zároveň pripravovaný zákon ukladá nové práva a povinnosti aj pre ostatné zainteresované subjekty s cieľom zefektívniť činnosti v odpadovom hospodárstve a zabezpečiť väčšiu transparentnosť.

Nový zákon o odpadoch predpokladá aj vyriešenie problematiky tzv. „freeriders“, t.j. výrobcov a dovozcov, ktorí vďaka doterajšej nedokonalkej legislatíve majú možnosť vyhýbať sa uvádzaniu recyklačných poplatkov a povinnosti v zbere a recyklácii. Tento nedostatok sa stále narastajúcou tendenciou a prejavuje najmä v oblasti internetového obchodu, kde sa enormne zvyšuje počet neregistrovaných účastníkov trhu. Týka sa to najmä internetových obchodov, ktoré majú sídlo v zahraničí avšak svoje produkty predávajú na Slovensku. Porušujú zákony, nezbierajú a nezhodnocujú elektroodpad v zmysle Zákona o odpadoch, neuvádzajú recyklačné poplatky a neprispievajú recyklačnými poplatkami do systémov. Žiaľ v súčasnosti slovenské štátne kontrolné orgány nemajú dostatočné kompetencie a právomoci ich skontrolovať a udeľovať sankcie za porušenie zákona a nesplnenie si povinností. Už dlhší čas sa snažíme spolupracovať s kompetentnými orgánmi pri tvorbe legislatívy aj návrhmi najmä v oblasti zavedenia sankcií a štátnych kontrolných mechanizmov pre všetky zainteresované osoby, ktoré porušujú zákon a ktoré by prinútili všetky povinné osoby finančne sa spolupodieľať na zabezpečovaní zberu elektroodpadu.

Keďže „freeriders“ svojimi aktivitami deformujú slovenský trh a svojou nekalou a protiprávnou činnosťou negatívne spôsobia na obchodné aktivity našich členov a ostatných účastníkov trhu plniacich si svoje zákonné povinnosti, na túto skutočnosť sme na rôznych fórach viackrát poukazovali, informovali aj príslušné orgány a dávali podnety na vykonanie kontroly v spoločnostiach, kde sa predpokladalo porušenie zákona. Nový Zákon o odpadoch bol schválený Národnou radou SR na jar roku 2015 a účinnosť nadobudne 1.1.2016.

Also in 2014, the “EKOLAMP Slovakia” has provided the “Export refunding” service which is mostly used by the business partners of our members. The “Export refunding” means paying back the recycling fee to the third persons for those exported lamps in case of which the recycling fee has been already paid to the Collective Scheme by its members. The export refunding shall be paid under the terms and conditions of public draft of contract and after meeting the all requirements stipulated by the approved methodology.

The conditions of providing the export refunding are accessible to public at our website: www.ekolamp.sk and for export refunding may apply the subject that has exported to the foreign country the lamps and luminaires bought from our members or their business partners, with recycling fee of Ekolamp.

The overall position of our members on the market with lighting equipments has been considerable influenced by the current Slovak legislation also in 2014. The “EKOLAMP Slovakia” actively participated in creation of a new Act on Waste last year. In comparison with the current legislation, there are a lot of positive changes in nowadays prepared new Act.

It tries to harmonize the Slovak regulations with the EU legislation and by this way to create the base for fair position and competition among the all subjects of waste management on the unified European market. By this way the protection of environments as well as domestic producers or importers shall increase.

Not least it shall have a positive influence on WEEE treatment and subsequently it may decrease the price for EEE. The whole system of WEEE financing and WEEE treatment is based on the principle of application of the producers and importers’ widen responsibility by the same way as it is applied in the other member states of EU. The main goal of the prepared Act on Waste is more clear and transparent stipulation of rules for the obliged persons – producers that are responsible for collection limits fulfilment and WEEE recycling. The collective schemes authorization that is planned to be introduced by the new Act, makes their activities more clear and it may ensure that the recycling fees paid to the funds at purchase of new EEE should be effectively used for financing the collection and recycling of WEEE. At the same time, the newly prepared act shall stipulate the new rights and obligations also for the other interested subjects, with the purpose to make activities in waste management more effective and more transparent.

Further it is necessary to solve the problem of “free riders”, it means the producers and importers that, thanks to the up-to-day imperfect legislation, have possibility to dodge introducing the recycling fees as well the obligation relating to collection and recycling. This drawback has continuously increasing trend, especially in case of e-shops, where the number of not registered participants on the market enormously increased. This is especially in case of those e-shops, the official seats of which are registered abroad but which sell their products on the territory of Slovakia. They break the laws, they do not collect and do not recover the WEEE in comply with Act on Waste and of course, they do not introduce the recycling fees and do not contribute by their recycling fees to the systems. Unfortunately, as at today, the Slovak inspection authorities have no sufficient capacities and powers to examine them and to impose on them the penalties for the laws breaking and for not meeting their mandatory obligations. A longer period of time, our company tries to cooperate with the authorized bodies in creation a legislation, also by giving proposals especially in the field of introducing the sanctions and government inspection mechanism for the all interested persons who break the laws and by this way to enforce the all mandatory persons financially participate in the WEEE collection. Due to the fact that “free riders”, by their activities deform the Slovak market and by their unfair and illegal behaviour and illegal activities negatively influence on the business activities of our members and the other participants that meet their mandatory obligations on the market, we have presented these facts for several times in front of the different forums and we have informed the appropriate authorities about this problem and we filed some suggestions for performance the inspection in companies where the breach of law was assumed. The new Act on Waste was approved by the National Council of the Slovak Republic in the Spring 2015 and it comes into effect by the 1 January 2016.

ZBERNÁ SIET'

COLLECTION

NETWORK

EKOLAMP Slovakia od začiatku svojho vzniku oslovoval a neustále oslovuje partnerov zberu po celom Slovensku k zapojeniu sa do nášho zberného systému. Vďaka tejto dlhoročnej práci sa podarilo vybudovať rozsiahlu zbernú sieť pre vyradené osvetľovacie zariadenia. Zhromažďovanie vyzbieraných množstiev od **122 partnerov** zo **139 miest** oddeleného zberu, ktoré boli vytvorené v našich mestách a obciach v rámci celej Slovenskej republiky nám zabezpečovalo **6** konsolidačných miest.

Spoločnosti:

Agro EKO group s.r.o., prevádzka Nové Zámky,
ENVI-GEOS Nitra s.r.o. prevádzka Lužianky,
ELEKTRO RECYCLING s.r.o. prevádzka Slovenská Ľupča,
Marius Pedersen, a.s. prevádzka Vranov nad Topľou,
ARGUSS s.r.o., prevádzka Lok,
BOMAT, s.r.o. prevádzka Velké Orvište

Z dôvodu byť bližšie k občanom, zapájame do zbernej siete aj samotných predajcov osvetľovacej techniky, či potravinové reťazce. Vyradenie osvetľovacích zariadení, no najmä žiarivky mohli naši občania vrátiť v **3 492 miestach spätného odberu**. Ekolamp Slovakia spolupracoval aj s ďalšími organizáciami.

Mobilný zber použitých osvetľovacích zariadení z obcí, na území ktorých sa nenachádza zberný dvor alebo obchod s osvetľovacím zariadením sme zabezpečili tzv. kombinovanou prepravou.

From the beginning of its existence, the company "EKOLAMP Slovakia" has been turning and continuously turns to their potential partners in collection on the whole territory of Slovakia and invites them to become members of our Collective Scheme. Thanks to this long-term work we were successful in building the collection network for the used lighting equipments. The collection network consists of **122 partners**. The collection of collected quantities from **139 places of separate collection, created in our towns and villages** within the whole Slovakia has been managed by **6** consolidation places of the different companies like:

Agro EKO group s.r.o., prevádzka Nové Zámky,
ENVI-GEOS Nitra s.r.o. prevádzka Lužianky,
ELEKTRO RECYCLING s.r.o. prevádzka Slovenská Ľupča,
Marius Pedersen, a.s. prevádzka Vranov nad Topľou,
ARGUSS s.r.o., prevádzka Lok,
BOMAT, s.r.o. prevádzka Velké Orvište

Due to the fact that we would like to be closer to our citizens, we engage into the collection network, the lighting technology dealers themselves or food market chains. Our citizens had opportunity to return the used lighting equipments, especially the fluorescent lamps **at 3 492 "Take-Back" places**. The EKOLAMP Slovakia has also cooperated with the other organizations.

By the form of combined transport we have provided so called "mobile collection" of the used lighting equipment from the municipalities where no collection yards or the shops with lighting equipments are situated.

PREPRAVA TRANSPORT

V roku 2014 EKOLAMP Slovakia spolupracoval so spoločnosťami, ktoré zabezpečovali prepravu osvetľovacích zariadení zo zberných miest k spracovateľovi, ako aj kombinovanú prepravu.

Spoločnosti:

Marius Pedersen, a.s.

Koral Trans

ENVI-GEOS s.r.o.

Peter Bolek – EKORAY

ZEDKO s.r.o.

ELEKTRO RECYCLING s.r.o.

DETOX s.r.o.

V roku 2014 bolo po prevádzkach umiestnených **572 ks kontajnerov na lineárne žiarivky a 258 ks kontajnerov na úsporné žiarivky a výbojky**. Celkom je v zbernej sieti umiestnených **830** kontajnerov. V priebehu roka sme zrealizovali **212 prepráv** a na recykláciu bolo prepravených vyše **1393** kontajnerov so svetelnými zdrojmi a bolo vykonaných **903** odberov na Slovensku.

Od 15. júla sme začali so zberom žiariviek umiestnených v plastovej nádobe zo spätných odberov, potravinových reťazcov COOP Jednota Slovensko, spotrebné družstvo a CBA Slovakia s.r.o. ako aj z elektro reťazca OKAY Slovakia spol. s r.o. a FRESH SLOVAKIA. V Košickom a Prešovskom kraji sa z technických príčin zber realizoval až začiatkom roku 2015.

In 2014 the company "EKOLAMP Slovakia" has cooperated with companies that provided the transport of lighting equipments from the collection places to the processing plants, as well as the companies provided so called "combined transport".

The companies like:

Marius Pedersen, a.s.

Koral Trans

ENVI-GEOS s.r.o.

Peter Bolek – EKORAY

ZEDKO s.r.o.

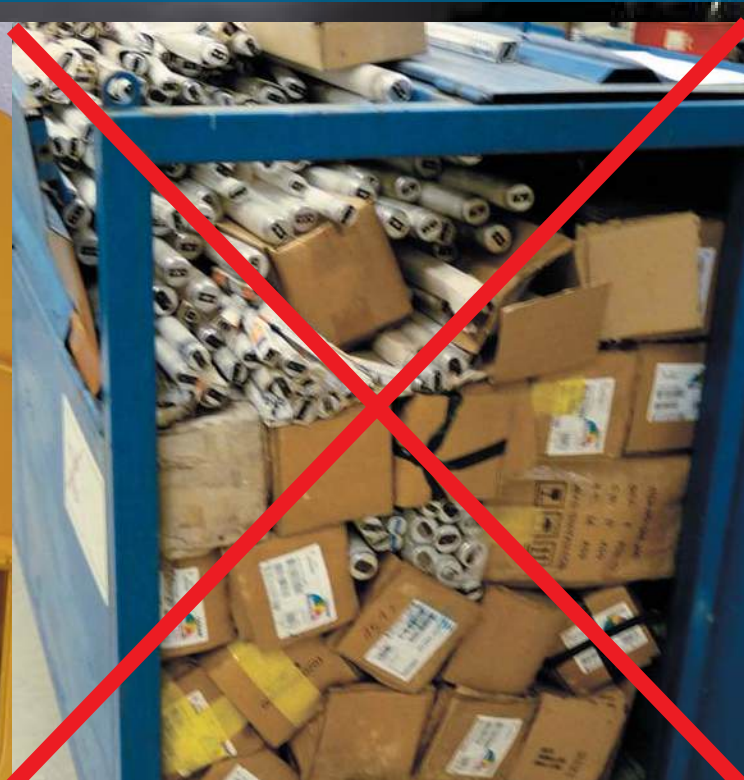
ELEKTRO RECYCLING s.r.o.

DETOX s.r.o.

In 2014 there were located **572 pc of containers for linear fluorescent lamps and 258 pc of containers for compact fluorescent lamps** and discharge lamps in plants. Within the collection network, there were located **830** containers in total.

In the course of the year, there were completed **212 transports** and more than **1393** containers with lamps were transported for recycling and there were realized **903** withdrawals in Slovakia.

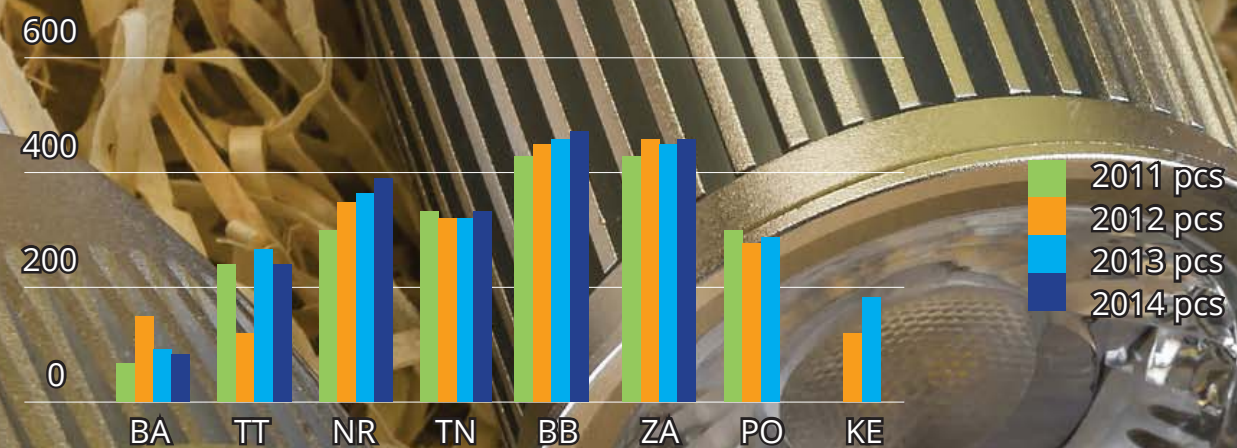
From 15 July 2014 we have started with collection of the fluorescent lamps collected into the plastic containers at the "Take-Back" places of the food market chains like COOP Jednota Slovensko, consumer cooperative and CBA Slovakia s.r.o. a.s. as well as in the EEE market chain OKAY Slovakia spol.s r.o. and FRESH SLOVAKIA. In Regions of Košice and Prešov the collection stated due to the technical problems only at the beginning of 2015.



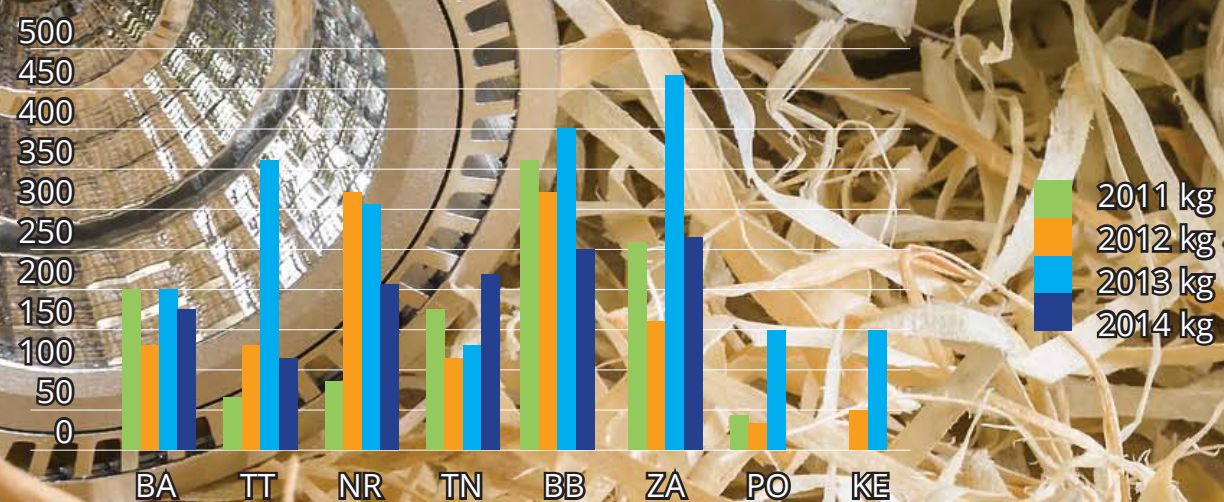
Kraje

Kraje/Slovak regions	2011			2012			2013			2014		
	Total in regions	Total in kg	Total in km	Total in regions	Total in kg	Total in km	Total in regions	Total in kg	Total in km	Total in regions	Total in kg	Total in km
BA - Bratislavský kraj	68	208	1573	155	138	1738	92	213	488	87	190	860
TT - Trnavský kraj	257	78,8	2127	119	136	1050	267	385	2374	255	126	1620
NR - Nitriansky kraj	312	100	2845	367	332	2894	385	325	3055	393	228	3605
TN - Trenčiansky kraj	349	192	3392	337	124	2413	339	142	2216	345	241	1865
BB - Banskobystrický kraj	448	379	4458	459	340	3401	464	415	4403	470	260	3650
ZA - Žilinský kraj	449	275	2363	465	176	2693	455	478	2800	461	280	2919
PO - Prešovský kraj	295	55	2713	286	40	3386	295	162	1866			
KE - Košický kraj				147	64	2158	207	165	1717			
Total	2 178	1 288	19 472	2 335	1 350	19 733	2 504	2 284	18 919	2 011	1 324	14 519

Zber domácností - počet potravinových reťazcov
/ Household collection - number of store chains



Zber domácností - vyzbierané množstvo
/ Household collection - collected amount



BA - Bratislavský kraj
 TT - Trnavský kraj
 NR - Nitriansky kraj
 TN - Trenčiansky kraj
 BB - Banskobystrický kraj
 ZA - Žilinský kraj
 PO - Prešovský kraj
 KE - Košický kraj

ZBER SVETELNÝCH ZDROJOV A SVIETIDIEL COLLECTION OF LAMPS AND LUMINAIRES

**Celkové množstvo recyklovaných
osvetľovacích zariadení v roku 2014.**

Svetelné zdroje	156,372 t
Svietidlá	471,427 t
Celkom	627,799 t

**Total quantities of collected and
recycled lighting equipment in the year
2014 were as follows:**

Lamps	156.372 t
Luminaires	471.427 t
TOTAL	627.799 t

V roku 2014 bolo vyzbieraných **157,154 t svetelných zdrojov**. Množstvá v jednotlivých mesiacoch je možné vidieť z tabuľky:

In the year 2014, there were collected **157.154 tons of lamps**. Quantities collected in single months are shown in the Table below :

január / January	31,412
február / February	41,667
marec / March	27,047
apríl / April	13,934
máj / May	9,426
jún / June	6,061
júl / July	5,805
august / August	10,224
september / September	3,588
október / October	5,647
november / November	0,528
december / December	1,815

Spolu / TOTAL 157,154

Vyzbierané svetelné zdroje v jednotlivých mesiacoch v roku 2014 (v tonách)
Lamps collected in different months of the year 2014 (in tons).

V roku 2014 bolo vyzbieraných **459,184 t svietidiel**.

In the year 2013, there were collected **459,184 tons of luminaires**

január / January	37,76
február / February	36,14
marec / March	40,948
apríl / April	43,393
máj / May	41,417
jún / June	41,398
júl / July	43,777
august / August	45,083
september / September	36,969
október / October	37,651
november / November	26,823
december / December	27,825

Spolu / TOTAL 459.184

Vyzbierané svietidlá v jednotlivých mesiacoch v roku 2014 (v tonách)
Luminaires collected in different months of the year 2014 (in tons).

VÝSLEDKY RECYKLÁČIE

RESULTS OF RECYCLING

Recykláciu svetelných zdrojov a svietidiel v roku 2014 pre EKOLAMP Slovakia naďalej na základe zmlúv zabezpečovali autorizované spoločnosti:

ARGUSS s.r.o.

EKORAY

DETOX s.r.o.

ELEKTRO RECYCLING s.r.o.

ELEKTRO WASTE s.r.o.

ZEDKO s.r.o.

Prostredníctvom týchto spoločností bola dosiahnutá miera materiálového zhodnotenia u svetelných zdrojov **90,42 %**.

(Zákonný limit na rok 2014 je 80 %)

U svietidiel bola dosiahnutá miera materiálového zhodnotenia **93,41 %**

(Zákonný limit na rok 2014 je 70%)

In 2014, the lamps and luminaires recycling for EKOLAMP Slovakia was continuously provided by the authorized companies under the terms and conditions of Contracts concluded with the subcontractors like:

ARGUSS s.r.o.

EKORAY

DETOX s.r.o.

ELEKTRO RECYCLING s.r.o.

ELEKTRO WASTE s.r.o.

ZEDKO s.r.o.

Through these companies, the rate of material recycling of lamps achieved the level of **90.42 %** (mandatory limit for the year 2014 was: 80%).

The rate of material recycling of luminaires achieved the level of **93.41 %** (mandatory rate for the year 2014 was 70%).

Luminofór / Luminophore



1,0 %

Sklo / Glass



94,1 %

pätice z FL / Caps from FL



3,5 %

pätice z CFL / Caps from CFL



1,4 %

MARKETINGOVÉ AKTIVITY

MARKETING ACTIVITIES

V marketingových aktivitách sme kontinuálne nadväzovali na doterajšiu činnosť. Keďže sa jedná o oblasť so širokým spektrom účastníkov a aktivít, EKOLAMP Slovakia v roku 2014 sa zamerlal na viacero ťažiskových oblastí.

Je nutné podotknúť, že počas roka 2014 bol značne redukovaný rozpočet na marketingové aktivity a tejto skutočnosti sme prispôsobili aj našu činnosť.

Naše aktivity vychádzajú z cieľov spoločnosti a sú zamerané na informačnú a osvetovú činnosť, podporu rozvoja zbernej siete a bezproblémového fungovania celého systému zberu, prepravu a recykláciu osvetľovacích zariadení. Týmto cieľom bola prispôbená aj komunikačná stratégia, ktorá bola orientovaná na všetky cieľové skupiny. Na zabezpečenie týchto aktív sme využili viacero komunikačných kanálov a metód.

Komunikačné aktivity sa uskutočňovali často v spolupráci s inými kolektívnymi systémami založenými výrobcami a pôsobiacimi v segmente nakladania s elektroodpadom. Využili sme synergické efekty, nakoľko s kolektívnymi systémami úzko spolupracujeme a máme spoločné ciele.

Keďže sa pripravuje nový Zákon o odpadoch, časť našich marketingových aktivít bola zameraná na informovanie o aktuálnej situácii v tejto oblasti. Zároveň sme vyvíjali aj samostatné aktivity a taktiež aj aktivity v spolupráci s ostatnými kolektívnymi systémami. Koordinovaným a spoločným postupom kolektívnych systémov sa nám podarilo presadiť do pripravovaného Zákona o odpadoch viaceré pozitívne zmeny pre výrobcov a dovozcov a kolektívne systémy.

The marketing activities continuously linked up the previous marketing activities. Due to the fact that it is about the field with wide scope of participants and activities, the “EKOLAMP Slovakia” paid attention to several principal fields in 2014.

It has to be underlined that during the year 2014 the budget for marketing activities was sufficiently reduced and we have to adjust to this situation our activities too.

Our activities follows from the targets of the company and they are aimed on information and enlightenment activities, support of collection network development and the trouble-free running of the whole system of collection, transport and recycling of lighting equipment. For achieving these targets the complete strategy of communication was focused on the all target groups. For providing these activities we have used different communication channels and methods.

The communication activities were often organized in cooperation with collective schemes established by the producers making their business in the field of WEEE treatment. We used the synergetic effects because we have been closely cooperating with the other collective schemes and we have common targets with them.

Since it has been preparing a new Act on Waste, the part of our marketing activities was aimed on providing the information about the current situation in this field. At the same time we have organized a lot of activities independently or the activities in cooperation with other collective schemes. With coordinated and common proceeding of the collective schemes we have successfully enforced several positive changes related to the producers, importers and collective schemes in the prepared Act on Waste.

Výrobcovia odmietajú vyjadrenia Z. Simona
Nový zákon podľa nich zlepši situáciu v zbere odpadov

Najväčší slovenskí výrobcovia a dovozcovia uvádzajúci na slovenský trh majoritné množstvá obalov a elektrospotrebičov, odmietajú tvrdenia podpredsedu strany Most-Híd Zsolta Simona o údajne nepriaznivých dopadoch zákona o odpadoch na zber odpadov. Naopak, zavedenie princípu rozšírenej zodpovednosti výrobcov zásadne zvýši transparentnosť a významne zlepši situáciu v triedenom zbere odpadu z obalov ako aj v zbere elektroodpadu, čím prispeje k zlepšeniu životného prostredia. Výrobcovia a dovozcovia oceňujú proreformný návrh ministerstva životného prostredia, ktorý je plne v súlade s legislatívou Európskej únie a prakticky funguje už v mnohých členských krajinách.

Výrobcovia sa zaväzujú pokryť všetky obce zberom

Zavedenie princípu rozšírenej zodpovednosti výrobcov a prenesenie zodpovednosti za financovanie triedeného zberu a nakladania s odpadmi z výrobkov na výrobcov alebo nimi prevádzkované organizácie zodpovednosti výrobcov, povedie k vyjasneniu a sprehľadneniu vzťahov v zbere odpadu. Transparentné vzťahy, prehľadnosť a jasne určená zodpovednosť je prvým krokom k zlepšeniu zberu a nakladania s odpadom, k zvyšovaniu recyklácie a postupnému znižovaniu množstva odpadu, ktorý dnes končí na skládkach. **Výrobcovia sa v rámci rozšírenej zodpovednosti zaväzujú zabezpečiť triedený zber ako aj zber elektroodpadu vo všetkých slovenských obciach a mestách.**

Z pohľadu výrobcov prináša návrh zákona o odpadoch jasné pravidlá v súlade so smernicami Európskej únie. **Nevytvára špecifické „slovenské“ nástroje a riešenia, ako bolo doteraz v tejto oblasti zvykom, ale zlepšuje to, čo bolo nastavené dobre a pozitívne sa inšpiruje fungujúcimi systémami nakladania s odpadmi v rámci EÚ.**

Zachovanie konkurenčného prostredia pomôže efektívne

Tvrdenia Z. Simona o hrozbe monopolu sú výmyslom. Naopak, návrh zákona počíta s konkurenčným prostredím medzi organizáciami zodpovednosti výrobcov vo vzťahu k výrobcom aj k obciam a financovaniu ich zberu. To bude vytvárať tlak na ich efektívnosť a kvalitu poskytovaných služieb. Zákon preto správne odstraňuje centralizované riešenie (Recyklačný fond), ktoré dokázateľne odbúrava konkurenciu na všetkých úrovniach odpadového hospodárstva. Zrušením Recyklačného fondu sa tiež zruší dvojité vykazovanie vytriedeného a následne zhodnoteného odpadu. Zavedením informačného systému materiálového toku výrobkov a odpadov sa pre niekoľko tisíc výrobcov a dovozcov zníži administratívna náročnosť a zvýši prehľadnosť materiálového toku, čo prispeje k zlepšeniu podnikateľského prostredia.

Zákonom navrhované koordinačné centrá pre jednotlivé komodity majú plniť výhradne informačnú, evidenčnú a koordinačnú činnosť vo vzťahu k výrobcom, obciam a ministerstvu. Výrobcovia odmietajú akékoľvek úlohy koordinačných centier nad tento rozsah, nakoľko budú viesť k odbúraniu konkurencie a tým aj snáh o kontinuálne zefektívňovanie systému. V prípade elektroodpadu musia každému výrobcovi garantovať prístup k odpadu a budú dozeráť, aby každý výrobca svoj odpad v plnej miere financoval a svoje náklady neprenášal na iných. V prípade triedeného zberu bude ich hlavnou úlohou zabezpečiť, aby sa zber zabezpečil aj v ekonomicky nezáujímavých oblastiach (lazy, malé obce a pod.).

Autorizácia zvýši transparentnosť

Navrhnutá spolupráca medzi obcami a systémami rozšírenej zodpovednosti výrobcov predstavuje v návrhu zákona transparentný systém, ktorý umožní výrobcom aj ministerstvu jednoducho kontrolovať plnenie zákonných povinností výrobcov a zároveň posudzovať efektívnosť jednotlivých organizácií výrobcov. Ministerstvo prostredníctvom udeľovania autorizácií získa kontrolu a prehľad nad činnosťou týchto organizácií a umožní mu tak vyhodnotiť reálnu úspešnosť nimi deklarovaných aktivít. **Autorizácia umožní, aby sa na financovaní zberu a recyklácie odpadu spravodlivo podieľali všetci výrobcovia, ktorí ho cez svoje výrobky uviedli na trh.**

Proti návrhu zákona protestujú len spoločnosti, ktorým vyhovuje dnešný neprehľadný systém

Výrobcovia so znepokojením sledujú iniciatívy niektorých skupín zabrániť prijatiu reformného zákona o odpadoch. Iniciátorom takýchto aktivít sú subjekty, ktoré profitujú na súčasnom neprehľadnom systéme a ich jediným cieľom je zachovať ho čo najdlhšie. Neprehľadná evidencia a benevolentné pravidlá poškodzujú poctivých výrobcov a dovozcov a znevýhodňujú ich pred konkurenciou a na to následne doplácajú spotrebiteľia. Súčasný systém je dlhodobu neudržateľný a ak sa nezmení, tak Slovenská republika nedokáže splniť požiadavky, ktoré na ňu kladú smernice EÚ a ktoré je povinná dlhodobu plniť.

Znenie nového zákona o odpadoch podporujú organizácie zastupujúce najväčších výrobcov a dovozcov obalov a elektrospotrebičov, ktorých cieľom je vytvoriť na Slovensku korektný, efektívny a trvalo udržateľný systém zberu odpadu:

[ASEKOL SK, s.r.o., EKOLAMP Slovakia - Združenie výrobcov a distribútorov svetelnej techniky, ELEKOS – Záujmové združenie výrobcov elektrozariadení, ENVIDOM – Združenie výrobcov elektrospotrebičov pre recykláciu, ENVI-PAK, a.s., ETALUX – Združenie výrobcov a dodávateľov svetelnej techniky, Green Company s.r.o., ZEO, s.r.o.,](#)

V roku 2014 sme sa zúčastnili výstav CONECO, DOM EXPO, AGROKOMPLEX, MODDOM 2014, kde sme informovali o činnosti EKOLAMPu a návštevníci mali možnosť zapojiť sa aj do ankety. Výsledky ankety nám ukázali, do akej miery je slovenská verejnosť informovaná o možnostiach separovaného zberu elektrodpadu zo svetelných zdrojov a svietidiel a aké sú ich všeobecné poznatky o ochrane životného prostredia. Všetky tieto výstavy sa vyznačujú vysokým počtom vystavovateľov aj návštevníkov.

Po pozitívnych reakciách zo strany základných škôl sme sa aj v roku 2014 zapojili do edukačného projektu EKO-ZOŠIT - Sme v škole. Tento projekt bol realizovaný spolu s kolektívnymi systémami ENVIDOM, ENVI-Pak, ASEKOL a vydavateľstvom SME.

Projekt mal celoslovenskú pôsobnosť a materiály boli distribuované prostredníctvom vydavateľstva SME. EKO-ZOŠIT slúžil ako pracovný zošit v rámci environmentálnej výchovy na druhom stupni základných škôl.

Aj v roku 2014 pokračoval projekt „Energia v súvislostiach“. Bol vypracovaný ako výučbový softvér pre učiteľov v spolupráci s organizáciou Živica. Využíval sa na predmete environmentálna výchova a bol určený pre interaktívnu tabuľu.

Program zaujímavým spôsobom poskytuje informácie o používaných svetelných zdrojoch vo všetkých súvislostiach a žiaci sa aktívne zapájajú aj do riešenia rôznych úloh. Výučbový program je k dispozícii všetkým základným školám a jeho cieľom je rozšírenie vedomostí žiakov základných škôl v tejto oblasti. Je to nadčasový projekt, spolupráca s touto organizáciou sa nám veľmi osvedčila a plánujeme ju rozšíriť aj v budúcom období.

ŠKOLA O PRÍRODE

Naučte sa niečo nové o životnom prostredí

PONUKA PRE II. STUPEŇ ZÁKLADNÝCH ŠKÔL

Zapojte sa aj vy do projektu **SME V ŠKOLE** a rozšírite si svoje vedomosti o životnom prostredí organizmov a človeka. Všetci pedagógovia a žiaci, ktorí sa do projektu zapoja, budú počas jeho trvania dostávať denník SME. Školáci sa môžu tešiť nielen na noviny, ale aj na špeciálny pracovný zošit. Projekt bude prebiehať od 28. októbra do 16. decembra 2014. Záujemcovia sa môžu prihlásiť do 9. septembra 2014.

Bližšie informácie **02/592 33 272**

Projekt je bezplatný, stačí, keď pedagóg uvedie tieto údaje a zašle ich na e-mailovú adresu:

@tatiana.vickova@petitpress.sk

NÁZOV ŠKOLY
PRESNÁ ADRESA ŠKOLY
KONTAKTNÁ OSOBA (MENO+TELEFÓN)
POČET PRIHLÁSENÝCH TRIED
POČET PRIHLÁSENÝCH ŽIAKOV
POČET PRIHLÁSENÝCH PEDAGÓGOV

Logo of the project partners: asekol, envidom, eko lamp, ENVI-PAK. The central image shows a dandelion seed head with a tag that says 'Životné prostredie organizmov a človeka'. To the right, a red banner reads 'SME V ŠKOLE'.

In 2014, we have participated in the exhibitions like CONECO, DOM EXPO, AGROKOMPLEX, MODDOM 2014, where we have informed the public about the EKOLAMP's activities and the visitors had possibility to take part in the survey prepared by us. The results of this survey showed us the level of public knowledge about the separate collection of WEEE from the lamps and luminaires as well as the people knowledge about general protection of environment. The all of these exhibitions were visited by a high number of exhibitors and visitors.

After positive reactions of basic schools, we have participated in the educating project "EKO-ZOŠIT- Sme v škole" (ECO Exercise Book- We are at school) also in 2014. This project was organized in cooperation with collective schemes ENVIDOM, ENVI-Pak, ASEKOL and the publishing house of "Sme". This project was known nation-wide and materials were distributed through the publishing house of "SME". The EKO-ZOŠIT(ECO Exercise Book) as a working exercise book has supported the environment education for children of the second level of the basic schools.

The educational project called " Energia v súvislostiach" continued also in 2014. This project was prepared as the educational software for teachers in cooperation of the organization "Živica". It was used by the basic schools for supporting of environmental classes and it was applicable on inter active boards to improve the education within the environmental education programme.

By attractive and very interesting way, this software provides the students with the information about the various lamps used in our society and with information about the all related to them facts and within this programme the students may actively participate in solving of different tasks. This educating software is on disposal to the all basic schools and its main target is to widen the knowledge of the basic school students in this field. The cooperation with this organization was very successful and effective and we are planning to widen it in future.

38

Zo starého spotrebiča nový záhradný nábytok

Separovaný zber
Každý starý spotrebič má svoju špecifickú farbu. Akékoľvek spotrebiče, ktoré sú staršie ako 10 rokov, musia byť oddelené od ostatného odpadu. Oddelený zber spotrebičov umožňuje ich bezpečnú likvidáciu a recykláciu materiálu.

Recyklačný priemysel
Spotrebiče sa môžu stať surovinou pre výrobu nových spotrebičov. Napríklad z plastu spotrebiča sa môže vyrobiť nový plastový spotrebič. Z kovu spotrebiča sa môže vyrobiť nový kovový spotrebič. Z skla spotrebiča sa môže vyrobiť nové sklo. Z dreva spotrebiča sa môže vyrobiť nový drevený spotrebič.

Predaj a používanie nových výrobkov
Nové výrobky, ktoré sú vyrobené z recyklovaného materiálu, sú rovnako kvalitné ako nové výrobky, ktoré sú vyrobené z primárneho materiálu. Nové výrobky sú rovnako bezpečné ako nové výrobky, ktoré sú vyrobené z primárneho materiálu. Nové výrobky sú rovnako ekologické ako nové výrobky, ktoré sú vyrobené z primárneho materiálu.

Výroba nového výrobku
Nový výrobok, ktorý je vyrobený z recyklovaného materiálu, má rovnakú kvalitu ako nový výrobok, ktorý je vyrobený z primárneho materiálu. Nový výrobok má rovnakú bezpečnosť ako nový výrobok, ktorý je vyrobený z primárneho materiálu. Nový výrobok má rovnakú ekologickosť ako nový výrobok, ktorý je vyrobený z primárneho materiálu.

Aj malé spotrebiče, žiarivky a svietidlá patria do zberu!
Aj malé spotrebiče, žiarivky a svietidlá patria do zberu. Tieto spotrebiče sú rovnako dôležité ako veľké spotrebiče. Tieto spotrebiče sú rovnako bezpečné ako veľké spotrebiče. Tieto spotrebiče sú rovnako ekologické ako veľké spotrebiče.

eko lamp
eko lamp je organizácia, ktorá sa zaoberá separovaným zberom elektrodpadu zo svetelných zdrojov a svietidiel. eko lamp má viacero zberných miest po celom Slovensku. eko lamp má tiež vlastný internetový portál, kde môžete nájsť všetky potrebné informácie o separovanom zbere elektrodpadu zo svetelných zdrojov a svietidiel.

Vedeli ste, že...

recykláciou 10 televízorov
uspórimo znižme

- 7 m³ odpadu, ktorý nám vyjde!
- 200 kg odpadu, ktorý by sme mohli vyhodniť do koša!
- 2 000 kWh elektriny, ktorú by sme mohli vyhodniť do koša!
- 2 000 kWh elektriny, ktorú by sme mohli vyhodniť do koša!

recykláciou 1 chladničky
môžeme získať až

- 17 kg železa, ktoré sa použije na výrobu železnej konštrukcie!
- 1 kg hliníka, ktorý sa použije na výrobu hliníkového plechovku!
- 1 kg skla, ktoré sa použije na výrobu sklených pohárov!
- 1 kg plastu, ktorý sa použije na výrobu plastových pohárov!

Žiarivky a výbojky obsahujú

- jedovité ortuť
- škodlivé látky

10 časopisov
sa môžu stať rámom na bicykel

z 30-tich PET fliaš
sa môže stať rám na bicykel

z 670 hliníkových plechoviek
sa môže stať rám na bicykel

z 2 nápojových kartónov
sa môže stať rám na bicykel

asekol
asekol je organizácia, ktorá sa zaoberá separovaným zberom elektrodpadu zo svetelných zdrojov a svietidiel. asekol má viacero zberných miest po celom Slovensku. asekol má tiež vlastný internetový portál, kde môžete nájsť všetky potrebné informácie o separovanom zbere elektrodpadu zo svetelných zdrojov a svietidiel.

eko lamp
eko lamp je organizácia, ktorá sa zaoberá separovaným zberom elektrodpadu zo svetelných zdrojov a svietidiel. eko lamp má viacero zberných miest po celom Slovensku. eko lamp má tiež vlastný internetový portál, kde môžete nájsť všetky potrebné informácie o separovanom zbere elektrodpadu zo svetelných zdrojov a svietidiel.

envidom
envidom je organizácia, ktorá sa zaoberá separovaným zberom elektrodpadu zo svetelných zdrojov a svietidiel. envidom má viacero zberných miest po celom Slovensku. envidom má tiež vlastný internetový portál, kde môžete nájsť všetky potrebné informácie o separovanom zbere elektrodpadu zo svetelných zdrojov a svietidiel.

ENVI-PAK
ENVI-PAK je organizácia, ktorá sa zaoberá separovaným zberom elektrodpadu zo svetelných zdrojov a svietidiel. ENVI-PAK má viacero zberných miest po celom Slovensku. ENVI-PAK má tiež vlastný internetový portál, kde môžete nájsť všetky potrebné informácie o separovanom zbere elektrodpadu zo svetelných zdrojov a svietidiel.

39

Vitajte na stránke projektu „Energia v súvislostiach“

ktorý je výsledkom spolupráce spoločnosti Ekolamp a Centra environmentálnej a etickej výchovy Živica.

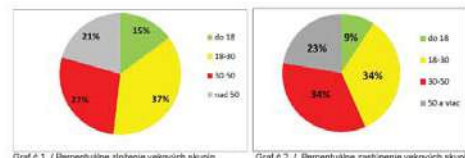
Výučbový softvér, ktorý si na tejto stránke môžete bezplatne stiahnuť, má v prvom rade za cieľ poskytnúť Vám kvalitnú pomocku pri výučbe s pomocou interaktívnej tabule. Téma energia je v súčasnej dobe veľmi aktuálnou. [Viac informácií nájdete tu.](#)

Našou najvýznamnejšou marketingovou akciou, ktorú sme začali v roku 2014 je reklamná a komunikačná kampaň „EKOLAMP a FACEBOOK“. Nadviazali sme na projekty reklamných kampaní „Myslieť ekologicky sa oplatí“ z roku 2012 a 2013 a využili sme databázu, ktorú sme získali v rámci týchto kampaní. Celá koncepcia tejto kampane bola podriadená základným cieľom – informovať a motivovať k správne nakladaniu s elektroopadom zo svetelných zdrojov a svietidiel, zvyšovať povedomie obyvateľstva a podporovať separovaný zber tejto komodity. Ako základný komunikačný kanál bol zvolený FACEBOOK, nakoľko v súčasnej dobe je to marketingový fenomén - na Slovensku ho používa 2,2 milióna ľudí každý mesiac, čo predstavuje 70 % celej slovenskej internetovej populácie a 40 % všetkých obyvateľov Slovenska. Vďaka kontinuálnej komunikácii so svojimi fanúšikom dokáže Facebook zabezpečiť budovanie vzťahu a následne ovplyvňovať správanie svojich fanúšikov. Komunikácia prostredníctvom Facebooku je náročná na čas aj ľudský potenciál a výsledky sa prejavujú v stredne až dlhodobom horizonte, no umožňuje vybudovať kvalitný vzťah založený na adresnej a zároveň interaktívnej komunikácii s fanúšikmi. Táto aktivita je plánovaná na dlhšie obdobie (aj v roku 2015), pravidelne mesačne sa vypracovávajú a vyhodnocujú edičné plány. Jednotlivé príspevky sú zaradené do rôznych skupín a fanúšikom poskytujeme rôznorodú komunikáciu viackrát týždenne. Facebook umožňuje remarketing a cielenie podľa e-mailovej adresy, čo ukazuje na vysokú efektivitu využívania tejto formy komunikácie.



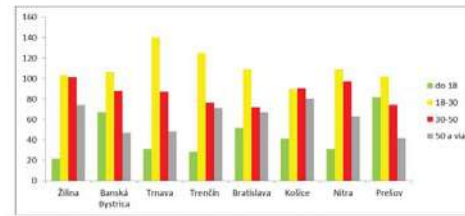
The most important advertising activity we have started in 2014 was an advertising and communication campaign “EKOLAMP and FACEBOOK”. We have linked up to the projects of the advertising campaigns “Myslieť ekologicky sa oplatí” (It is worth to think ecologically”) of 2012 and 2013 and we have used the database which we have earned within these campaigns. The whole concept of a new campaign was aimed on its main goals – to inform and encourage to right treatment of WEEE from lamps and luminaires and to increase the awareness of the people and support the separate collection of this commodity. For the main communication channel was chosen FACEBOOK which is considered the marketing phenomena on these days. It is used by 2.2 million people in Slovakia every day, and this figure represents 70% of the all Slovak internet population and 40% of the all Slovak citizens. Thanks to continuous communication without fans the FACEBOOK is able to help in building the relations and subsequently to influence on behaviour of its fans. The Communication through FACEBOOK is demanding for time and also on human potential and the results can be seen in middle and long-term time horizons. But it makes possible to build up a high quality relation based on particular and at the same time interactive communication with fans. This activity is planned for a longer period of time (it continues also in 2015), regularly per month there are worked out and evaluated the editorial plans. Each articles are divided into the different groups and we make possible to our fans the access to different communication several times per week. FACEBOOK makes possible remarketing and pointing by e-mail address. And this underlines the high efficiency of using this form of communication.





Graf č.1 / Percentuálne zloženie vekových skupín v obchodných centrách

Percentuálne zloženie vekových skupín respondentov v obchodných centrách i na výstavách je náhodné a zodpovedá individuálnemu výberu jednotlivých anketárov pri oslovení respondentov.



Graf 2.3 / Porovnanie vnútorných skupín respondentov obidvoch zónier podľa jednotlivých krajských miest SR

pr. lineárne – tzv. neónky, úsporné žiarivky)

a nefunkčnými úspornými žiarivkami?

kontajnera na komunálny odpad

separovaného zberu

n robiť, ale poinformujem sa

AMP Slovakia?

odovzdávanie žiaroviek a výbojok

ého užívateľa na partnerských zberných miestach

hó lámp

**Ak odpoviete na anketové otázky,
dostanete malý darček**

Veková skupina respondentov:

Do 18 rokov

18 - 30 rokov

30 - 50 rokov

50 rokov a viac

Nowadays modern way of communication shall be impossible without using the Internet, different portals and search engines. Except from other advantages the Internet makes possible to inform the internet users about current activities of our association. Website: www.ekolamp.sk has been regularly updated and persons interested may earn the most actual information about EKOLAMP. In 2014 we have also published the other print of the magazine "EKOPOŠTA" on this website. In future we are planning to publish current information about the EKOLAMP activities throughout this e-magazine. On website there is created so called client's zone which serves for needs of contractual members of EKOLAMP and at the same time through this website it is possible to send us also the applications for disposal of collected quantities This service is used by great number of our partners. The "EKOLAMP Slovakia" has been also registered in the other Internet portals where you can find information about our activities and contacts to our company. During the whole 2014 year round, within the Public Relation activities, we have published different technical articles appointed on the field of collection and handling with the old used lamps. In a lot of cases we have cooperated also with the other collective schemes, because we were presented our opinions and statements to the general public jointly. At the same time we have supported our partners in collection by publishing the articles in regional newspapers. We have also actively communicated with our members and the other partners and we have provided them with different information materials and support.

FINANCOVANIE A FINANČNÉ VÝSLEDKY

FINANCING AND FINANCIAL RESULTS

Členovia kolektívneho systému podľa svojho podielu na trhu odvádzajú do EKOLAMPU Slovakia členský príspevok, tzv. recyklačný poplatok za svetelné zdroje a svietidlá uvedené na trh v Slovenskej republike. Výšku recyklačného poplatku v zmysle Stanov každoročne prehodnocuje a schvaľuje Valné zhromaždenie. Tento poplatok predstavuje finančnú čiastku, ktorá odpovedá nákladom na zber, prepravu a recykláciu elektrozariadení a na plnenie ostatných zákonných povinností výrobcov a dovozcov. Recyklačné poplatky boli od 1.4.2014 znížené u skupiny LED žiarovky, u ostatných skupín od roku 2010 neboli zmenené a sú na rovnakej úrovni.

Recyklačné poplatky kolektívneho systému EKOLAMP Slovakia v roku 2014 boli nasledovné:

Výbojové svetelné zdroje		0,17 €/ks (bez DPH)
LED svetelné zdroje	1.1. - 31.3.2014	0,17 €/ks (bez DPH)
LED svetelné zdroje	1.4. - 31.12.2014	0,10 €/ks (bez DPH)
Svietidlá		0,40 €/ks (bez DPH)

Kolektívny systém EKOLAMP Slovakia je nezisková organizácia a pravidelne sa v nej vykonáva účtovný audit. Auditorom je nezávislá auditorská spoločnosť BMB Leinter Bratislava, s.r.o.

In accordance with their market share, the Collective Scheme members shall pay to the "EKOLAMP Slovakia" the membership fee, so called "Recycling Fee" for lamps and luminaires put on the market in the Slovak Republic. In comply with The Articles of the company the sum of the recycling fee is re-evaluated and proved by the General Assembly every year.

This "Recycling Fee" shall be equal to proportional financial share of participants in costs for collection, transport and recycling of WEEE as well as for fulfilment of the other mandatory obligations of the producers and distributors. The "Recycling fee" was reduced for LED group from the 1 April 2014 and for other groups it was not changed from 2010 and it remained the same level.

The "Recycling fee" of the Collective Scheme "EKOLAMP Slovakia" for the year 2014 was as follows:

Discharge lamps		0.17 €/pc (without VAT)
LED lamps	1 January - 31 March 2013	0.17 €/pc (without VAT)
LED lamps	1 April - 31 December 2014	0.10 €/pc (without VAT)
Luminaires		0.40 €/pc (without VAT)

The Collective Scheme "EKOLAMP Slovakia" is a non-profit organization. At the place of the company there is regularly executed an audit of accounts by the independent Auditor's company "BMB Leitner Bratislava, s.r.o."

SÚVAHA	BALANCE SHEET	2013	2014
AKTÍVA	ASSETS	Netto / Net	Netto / Net
Neobežný majetok	Non-current assets	72 875	68 661
Obežný majetok	Current assets	1 117 979	1 325 527
Časové rozlíšenie	Accrued assets	19 897	20 891
Majetok spolu	Total assets	1 210 751	1 415 079
PASÍVA	LIABILITIES	Netto / Net	Netto / Net
Vlastné zdroje krytia majetku spolu	Total equity	0	0
Cudzie zdroje spolu	Total liabilities	1 210 751	1 415 079
Časové rozlíšenie spolu	Total accrued liabilities	0	0
Vlastné zdroje a cudzie zdroje spolu	Total equity and liabilities	1 210 751	1 415 079
VÝKAZ ZISKOV A STRÁT	INCOME STATEMENT	Netto / Net	Netto / Net
Náklady	Expenses	699 868	722 083
Výnosy	Revenues	700 549	722 841
Výsledok hospodárenia pred zdanením	Profit / Loss before taxation	681	758
Daň z príjmov	Income tax	681	758
Výsledok hospodárenia po zdanení	Profit / Loss after taxation	0	0

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA INDEPENDENT AUDITOR REPORT



A black and white photograph showing a large pile of broken incandescent light bulbs. The bulbs are scattered, with their glass envelopes shattered and their metal screw bases visible. The scene is a close-up, focusing on the textures of the broken glass and metal.

**VÝROČNÁ SPRÁVA
ANNUAL REPORT
2014**